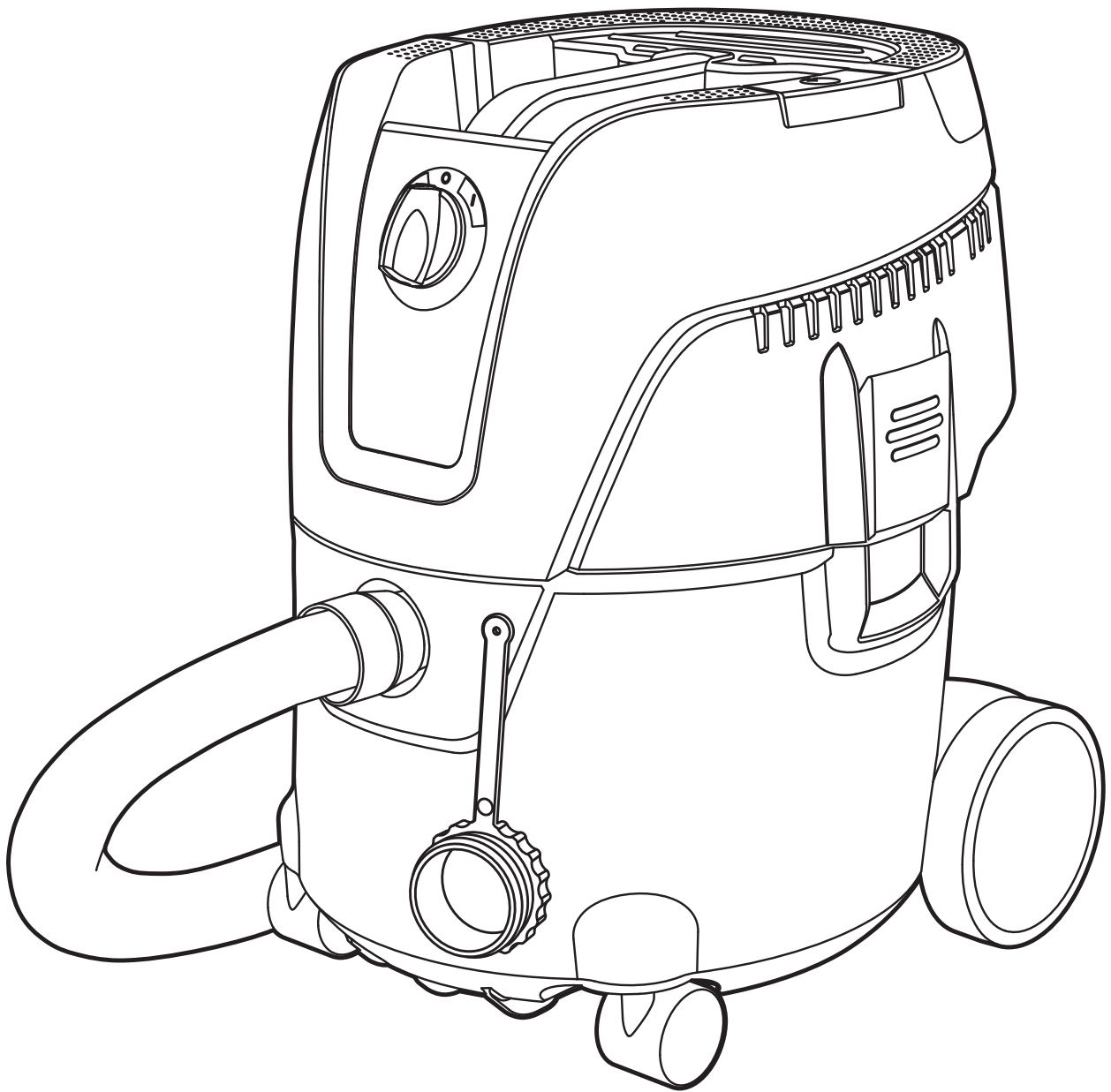
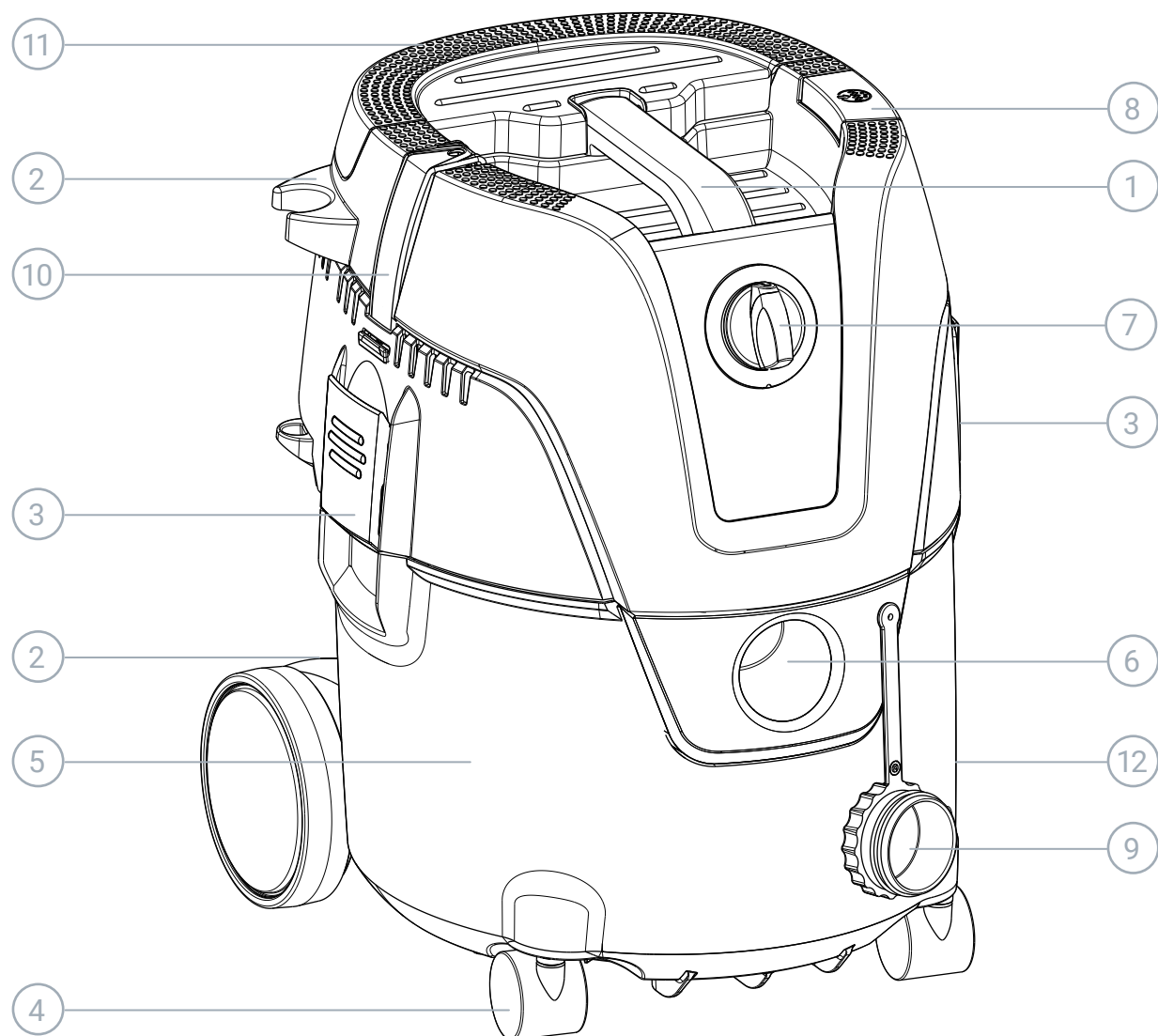


INSTRUCTIONS FOR USE

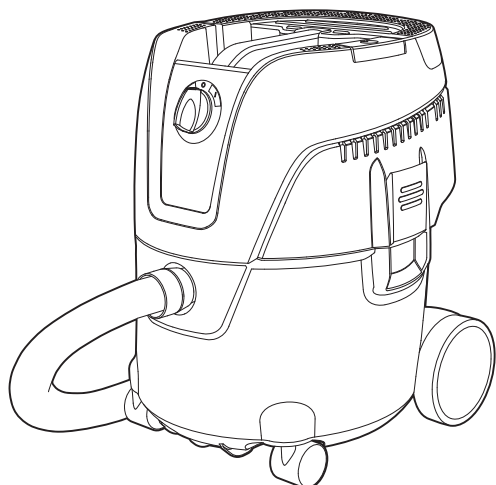
AERO 21B



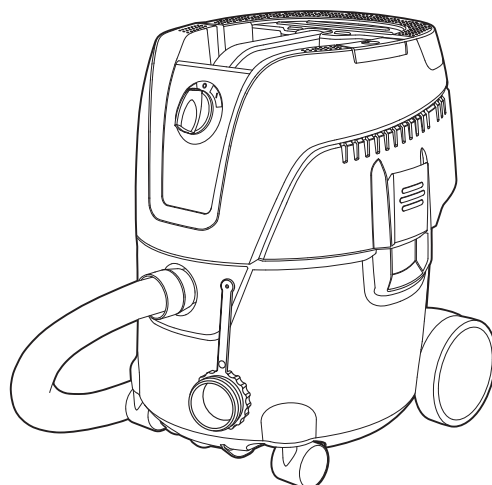
NILFISK



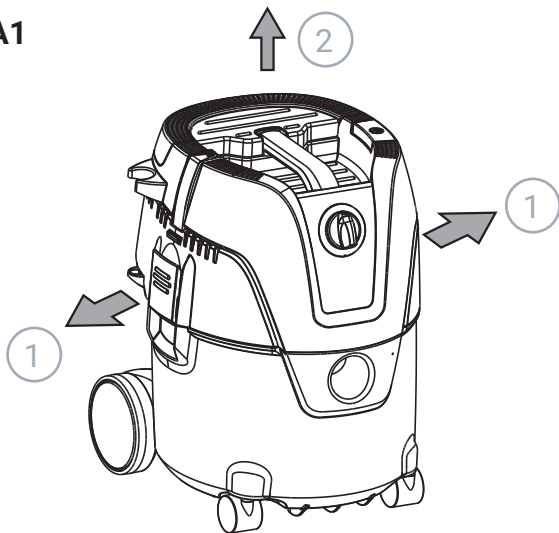
AERO 21B - 0L PC PB36V



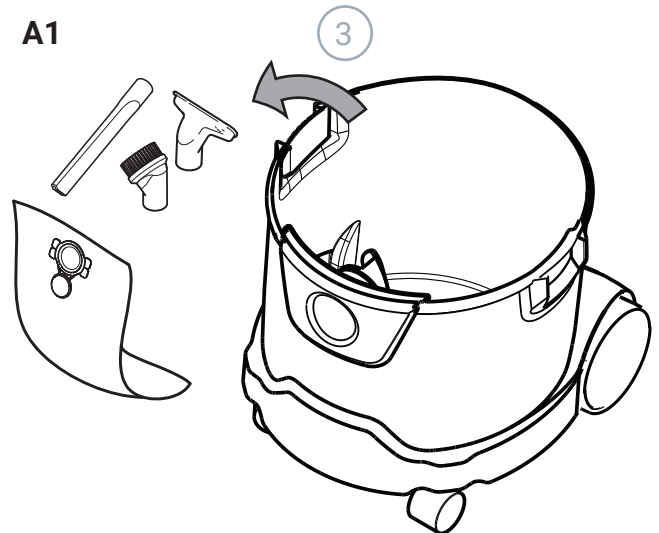
AERO 21B - W0M PC PB36V



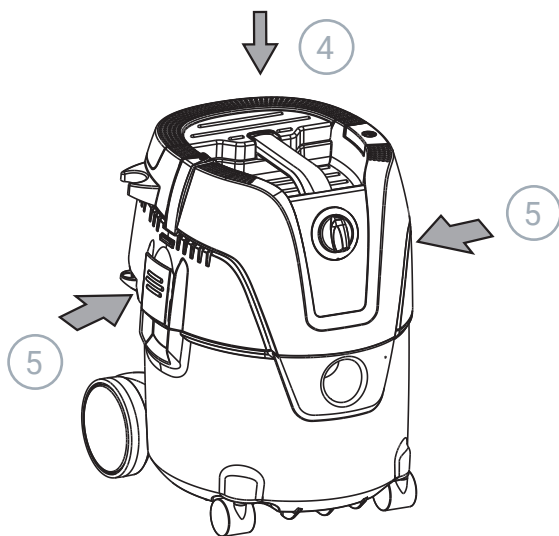
A1



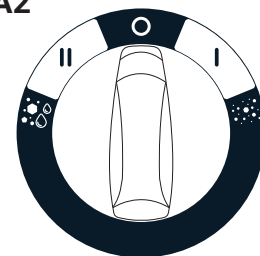
A1



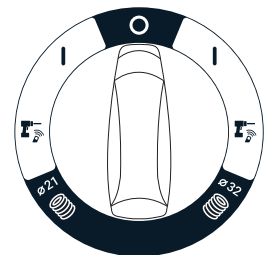
A1



A2

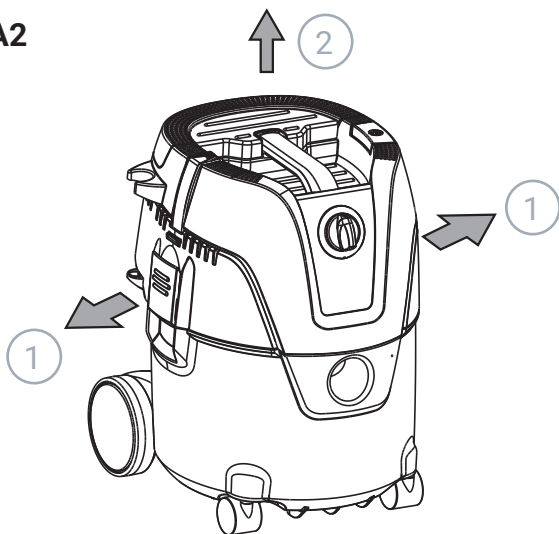


AERO 21B -
OL PC PB36V

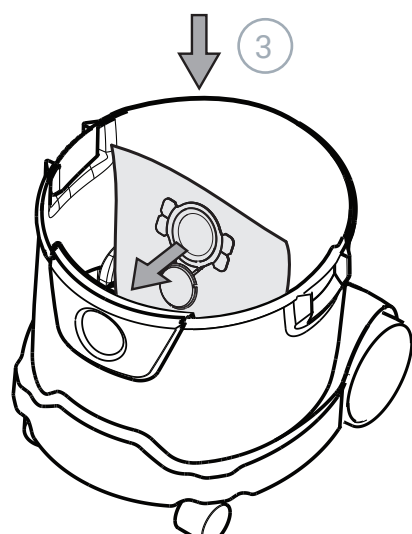


AERO 21B -
WOM PC PB 36V

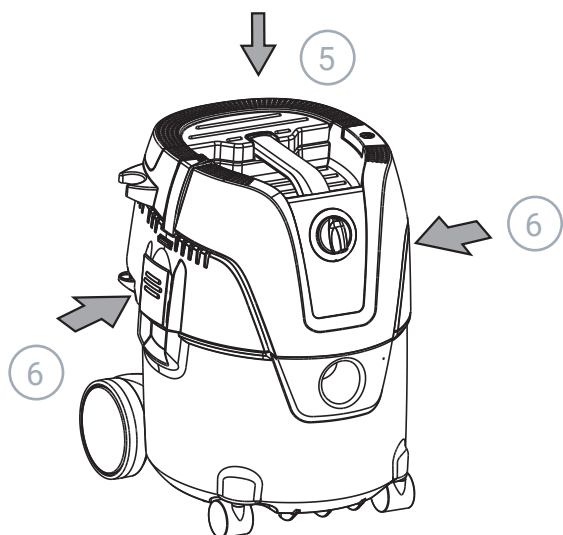
A2



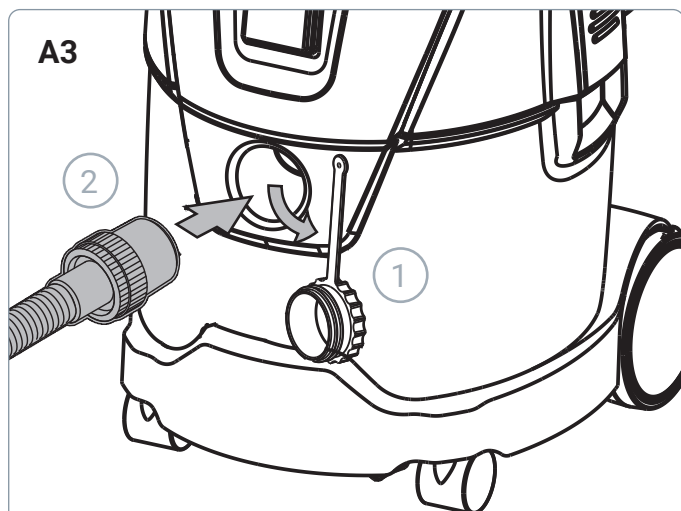
A2



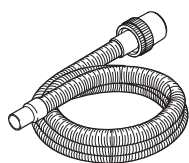
A2



A3

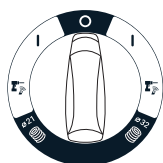


A3



ø21

ø32

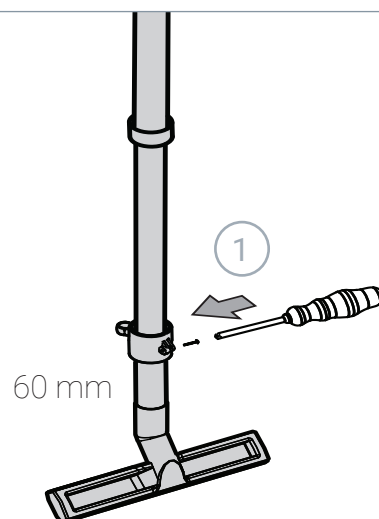


ø21

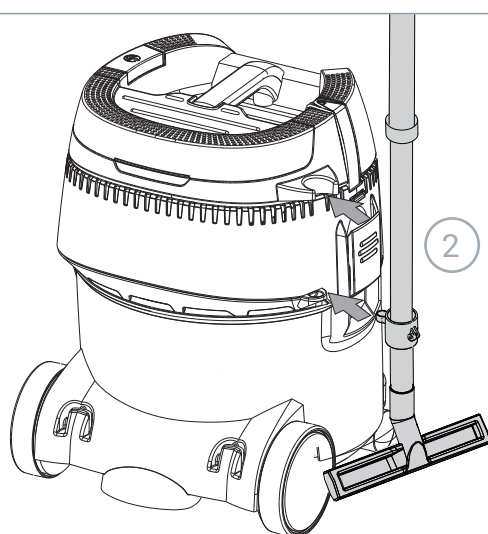
ø32

3

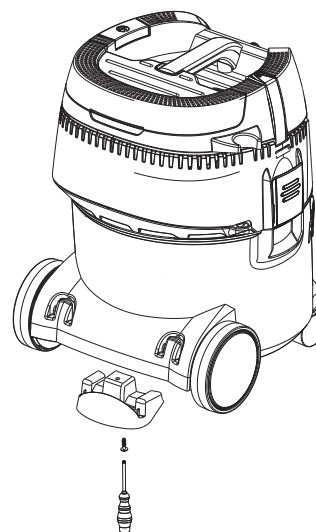
A4



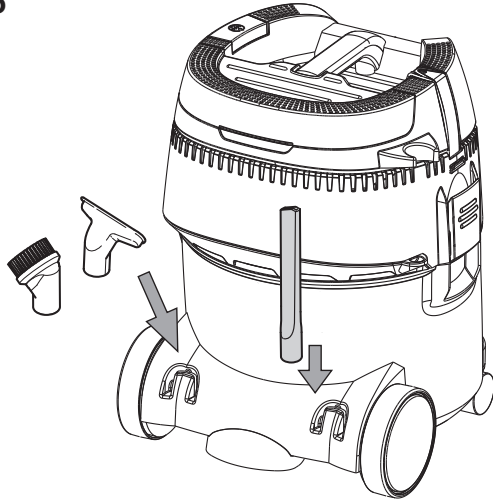
A4



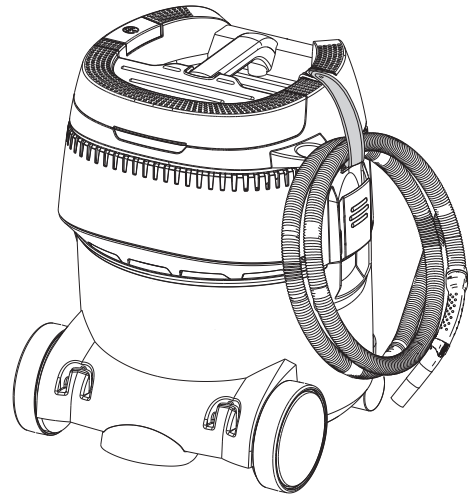
A5



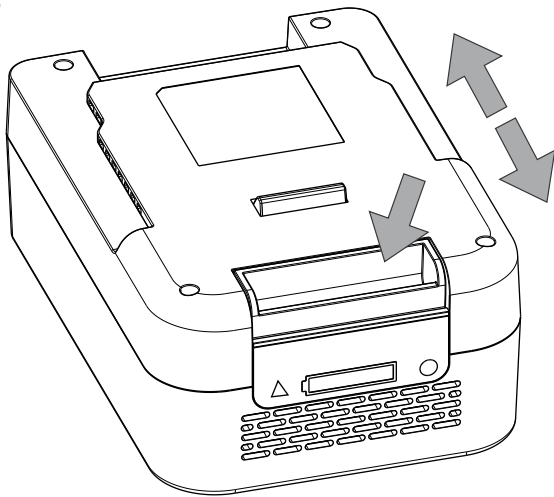
A6



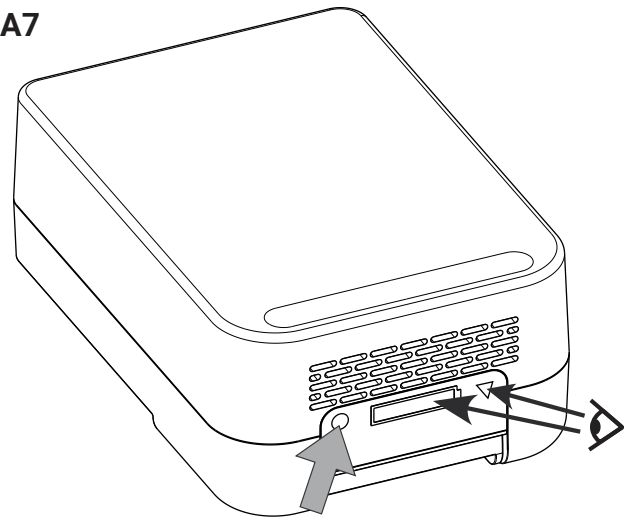
A6



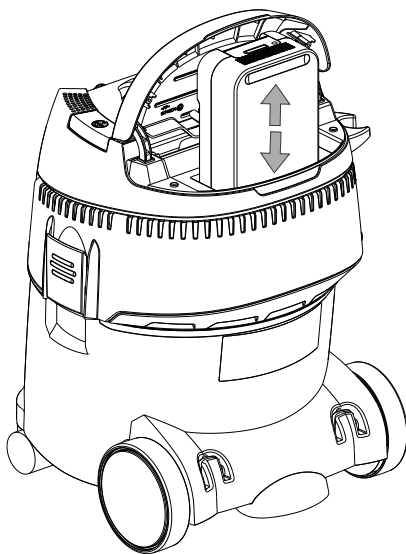
A7



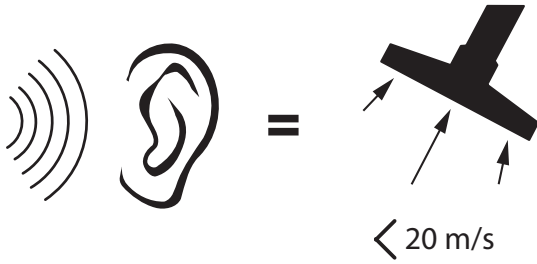
A7



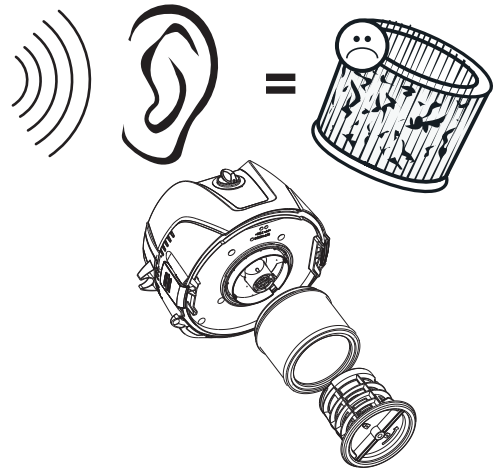
A7



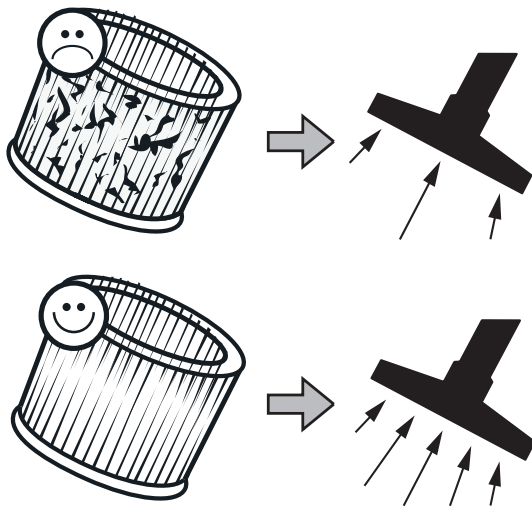
B1



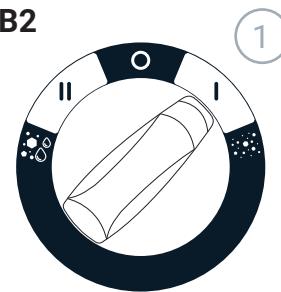
B1



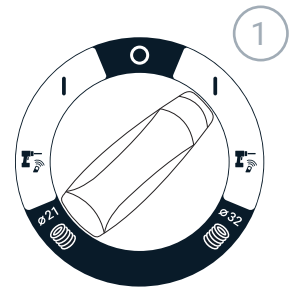
B2



B2

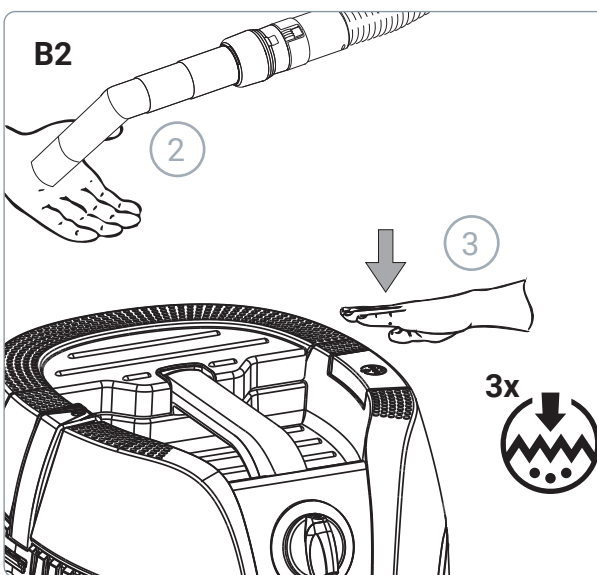


AERO 21B -
0L PC PB36V



AERO 21B -
W0M PC PB36V

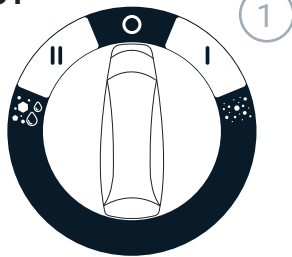
B2



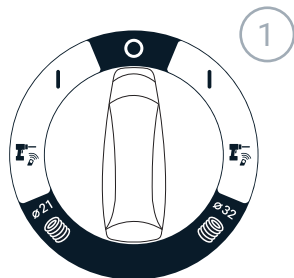
B2

Manual Clean

C1

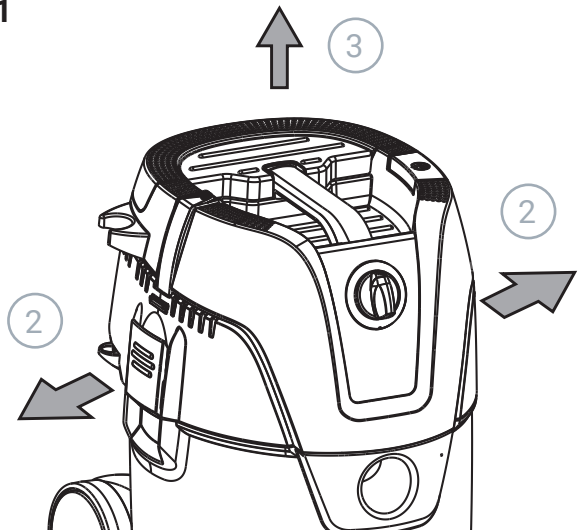


AERO 21B -
0L PC PB36V

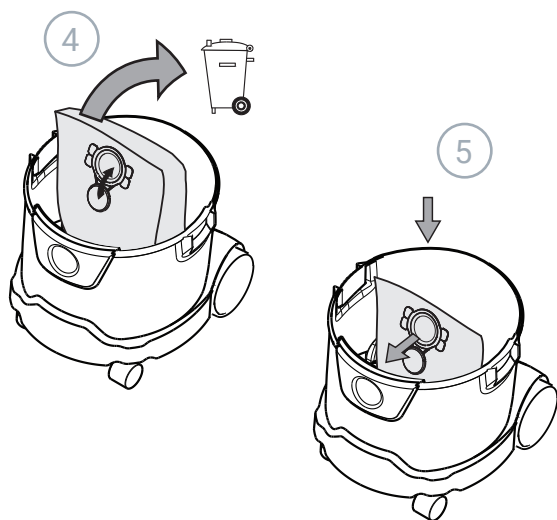


AERO 21B -
W0M PC PB36V

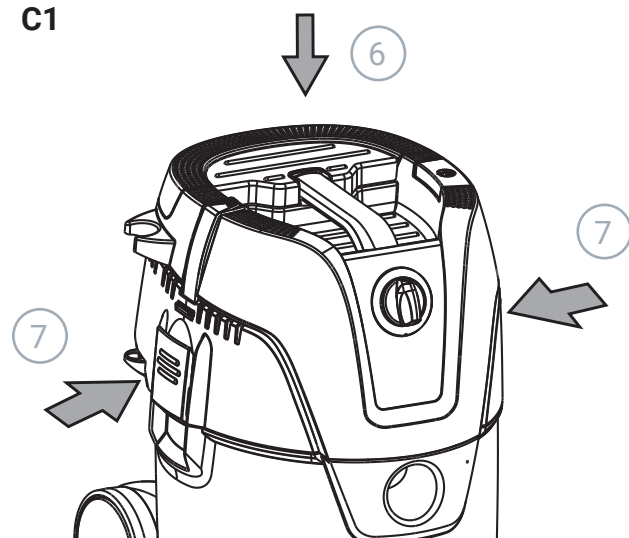
C1



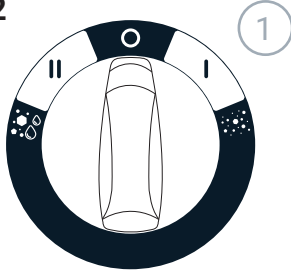
C1



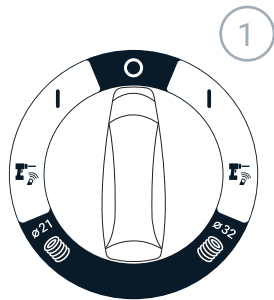
C1



C2

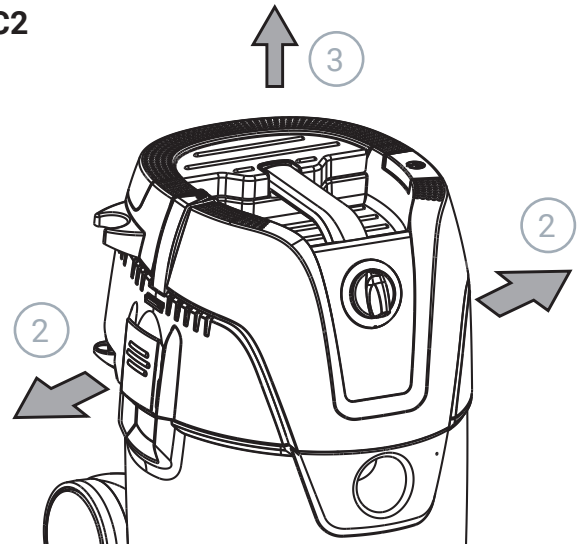


AERO 21B -
OL PC PB36V

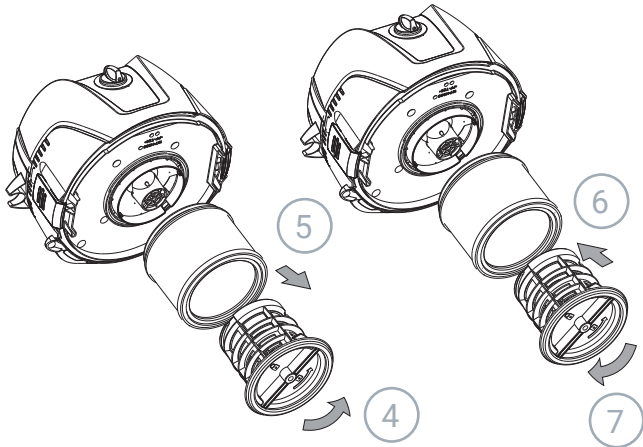


AERO 21B -
WOM PC PB36V

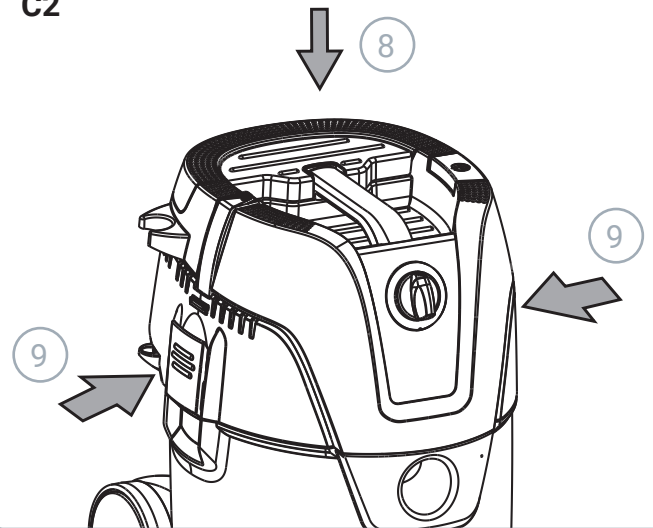
C2



C2



C2



EN	Operating instructions	11
DE	Bedienungsanweisungen	23
FR	Instructions de fonctionnement	36
NL	Gebruiksaanwijzingen	49
IT	Istruzioni per l'uso	61
NO	Bruksanvisning	73
SV	Bruksanvisning	84
DA	Betjeningsvejledning	95
FI	Käyttöohje	106
ES	Instrucciones de funcionamiento	117
PT	Instruções de Funcionamento	129
EL	Οδηγίες λειτουργίας	141
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	154
HU	Használati útmutató	167
RO	Instrucțiuni de utilizare	179

Használati útmutató

A képes gyors útmutató a készülék indításához, működtetéséhez és raktározásához nyújt segítséget.

Az útmutató 4 fejezetre van felosztva, ezeket különböző szimbólumok jelölik:

A

Kezelőelemek:

1. Markolat
2. Tartozék pozíciók
3. Retesz
4. Önbeálló kerék
5. Tartály
6. Bemeneti szerelvény
7. Kapcsoló
8. Manual Clean kézi szűrőtisztítás gomb
9. Bemeneti sapka*)
10. Vezeték-/tömlőtároló
11. Akkumulátortartó rekesz
12. Dőlésvédelem

Indítás előtt

HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL A
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

- A1 - Tartozékok kicsomagolása
- A2 - Szűrőzsák beszerelése
- A3 - Tömlő felhelyezése és üzemeltetése
- A4 - Cső rögzítve
- A5 - Dőlésvédelem
- A6 - Tartozékok elhelyezése
- A7 - Akkumulátor

B

Kezelés/Működtetés

- B1 - Légáramlás és szűrő figyelmeztetés
- B2 - Manual Clean szűrőtisztító rendszer

C

Karbantartás:

- C1 - Szűrőzsák cseréje
- C2 - Szűrő cseréje

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági előírások	12
1.1	Utasításokat jelölő szimbólumok.....	12
1.2	Használati útmutató.....	12
1.3	Felhasználási cél és rendeltetés	12
1.4	Az akkumulátor behelyezése	12
1.5	Garancia.....	13
1.6	Fontos figyelmeztetések	13
2	Veszélyforrások	14
2.1	Villamos alkatrészecskék.....	14
2.2	Veszélyes por	14
2.3	Cserealkatrészecskék és tartozékok	14
2.4	Robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben	15
3	Kezelés és üzemeltetés	15
3.1	A készülék indítása és működtetése.....	15
3.2	Auto-On/Off /AutoSense távirányító.....	15
3.3	Kézi tisztítás	15
3.4	Légsebesség-felügyeleti rendszer	15
3.5	Nedves szívás	15
3.6	Száraz szívás	16
3.7	Ürités száraz szívás után.....	16
4	Teendők a készülék használata után.....	16
4.1	Használat után.....	16
4.2	Szállítás	16
4.3	Tárolás.....	16
4.4	A berendezés újrahajósítása	16
5	Karbantartás	16
5.1	Rendszeres szerviz és ellenőrzés	16
5.2	Karbantartás	16
6	NBP60 és NBP100 akkumulátor.....	17
6.1	Biztonsági előírások	17
6.2	Használat előtt.....	18
6.3	Bevezető	18
6.4	Az akkumulátorcsomag töltése	18
6.5	Az akkumulátorcsomag tárolása.....	18
6.6	Üzemanyagszint-jelző	18
6.7	Az akkumulátorcsomag ártalmatlanítása..	19
6.8	További támogatás.....	19
7	NBC215 töltőkészülék	19
7.1	Biztonsági előírások.....	19
7.2	Használat előtt.....	20
7.3	Bevezető	20
7.4	Az akkumulátorcsomag töltése	20
7.5	További támogatás.....	20

1 Biztonsági előírások



Ez a dokumentum a készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalókat, illetve egy gyors használati útmutatót tartalmaz. Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

További támogatás

A készülékről további információt talál a honlapunkon: www.nilfisk.com

További kérdések esetén keresse a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjét.

Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok

VESZÉLY



Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

VIGYÁZAT



Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

FIGYELEM



Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

1.2 Használati útmutató

A készüléket...

- csak olyan személyek használhatják, akik tisztában vannak a helyes használatával, és kifejezetten meglettek bízva a működtetésével
- csak felügyelet mellett szabad használni
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, vagy kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Tilos a nem biztonságos műveletek végzése.
- Szűrő nélkül tilos használni a készüléket!
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az akkumulátort az alábbi esetekben:
 - Tisztítás és szervizelés előtt
 - Részegységek cseréje előtt
 - A készülék átkapcsolása előtt
 - Ha habzás látható, vagy folyadék jön ki

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

A munka elkezdése előtt a kezelő személyzetet tájékoztatni kell, és betanítani a következőkkel kapcsolatban:

- a készülék használata

- a felszívandó anyaghoz társuló kockázatok
- a felszívott anyag biztonságos ártalmatlanítása

1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

Ezt a mobil porelszívó berendezést hatékony és biztonságos működésre terveztük, gyártottuk és vetettük szigorú vizsgálatok alá, amely képességét a készülék csak a jelen útmutatóban leírtak betartásával tudja nyújtani.

A készüléket kereskedelmi célokra terveztük, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és gépkölcsonzók számára.

A készülék ipari felhasználásra is alkalmas, így gyárakban, építési területeken és műhelyekben is.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetők meg.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.



L porosztályú készülékek (típusmegjelölés: L) esetében a következő érvényes: A készülék száraz, nem gyúlékony porok

és folyadékok, valamint > 1mg/m³ foglalkozási expozíciós határértékkel (OEL-érték) szabályozott veszélyes porok felszívására alkalmas. Porosztály: L (IEC 60335-2-69). Az ebbe a porosztályba tartozó porok foglalkozási expozíciós határértéke (OEL-érték) > 1mg/m³. Az L porosztálynak megfelelő készülékek esetében a szűrő anyagát bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 1%, az ártalmatlanítási eljárásra nem vonatkozik különleges előírás.

Porelszívók esetében hatékony, L levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

M porosztályú készülékek (típusmegjelölés: M) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, fűrészpork és veszélyes porok felszívására alkalmas > 0,1 mg/m³ OEL¹⁾ értékkel



Porosztály: M (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel¹⁾ ≥ 0,1 mg/m³ szabályozott porok és fűrészpork.

A készüléket a porosztályba sorolt porelszívóknak megfelelően teljesen bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 0,1%, az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell elvégezni.

A levegőáram a biztonsági porelszívó rendszerekben szigorúan ellenőrizendő, a szívótömlőben a V_{min} = 20 m/s minimális légáramlási sebesség elérése érdekében.

Porelszívók esetében hatékony, M levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

1.4 Az akkumulátor behelyezése

Ezek a gépek lítiumion-akkumulátorokat használnak. Mindig olvassa el az akkumulátorok és töltők használati utasítását, lásd a 6. és 7. fejezetet.

Tartsa szabadon az akkumulátor csatlakozóját más fémtárgyaktól, például papírcsipeszektől, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a kapcsok között. Ha a gépet hosszabb ideig nem használják, az akkumulátort ki kell venni.

Az akkumulátort ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet leselejtezi.

Csak a következő típusú akkumulátort használja: NBP60 vagy NBP100.

Csak a következő típusú töltőt használja: NBC215

Nyissa ki az akkumulátortartó rekesz fedelét. Mielőtt az akkumulátort a gépbe helyezné, ellenőrizze, hogy az akkumulátorrekesz csatlakozói sértetlenek-e, és nincs rajtuk szennyeződés vagy egyéb tárgy.

Helyezze be vagy cserélje ki az akkumulátort. Szerelje vissza akkumulátorrekesz fedelét.

1.5 Garancia

A garancia tekintetében általános üzleti feltételeink érvényesek.

A gyártó nem felelős a készüléken végrehajtott nem engedélyezett változtatásokból, a nem megfelelő kefék használatából, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

1.6 Fontos figyelmeztetések

VIGYÁZAT



- Tűz, áramütés és balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a készülék akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a készüléket és/vagy a tartozékát az illetékes szervizközpont vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így

elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.

- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- Kapcsolja ki a gépet, mielőtt kihúzná az akkumulátort.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjon róla, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet vagy bármi, ami csökkentheti a levegő áramlását.
- Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni!
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a tisztítógép nem

működik megfelelően, vagy leejtették, meg rongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.

- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék nem használható vízszivattyúként. A készüléket csak levegő és víz keverékének felszívására tervezték.
- Biztosítson megfelelő szellőzést a munkavégzés helyén.
- Ne használja a készüléket létraként vagy fellépőként. A készülék felborulhat és megrongálódhat. Fennáll a sérülés veszélye.
- Ne használjon sérült vagy módosított készüléket. A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy hiányoznak a kellő ismereteik és tapasztalataik, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha útmutatást kaptak a készülék használatáról. A gyerme-

keket felügyelni kell, nehogy játszanak a készülékkel. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort a készülék karbantartása, tisztítása, szervizelése és javítása előtt.

Hőmérsékleti tartományok:

Használat: 0-40 °C

Tárolás: 0 - 50°C

- Kizárólag a következő típusú akkumulátor(oka)t használja: NBP60 vagy NBP100.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy bármilyen sérülés látható-e rajta.
- Olvassa el a töltőre vonatkozó összes utasítást, figyelmeztetést és kockázatot a jelen kézikönyv 6.1. és az akkumulátorra vonatkozó 7.1. fejezetben.

2 Veszélyforrások

2.1 Elektromos részegységek

VESZÉLY

-  A készülék felső részén feszültség alatti alkatrészek találhatók. A feszültség alatti részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet. Vigyázzon, hogy ne érje víz a készülék felső részét.

2.2 Veszélyes por

VIGYÁZAT

-  Veszélyes anyagok.

Veszélyes anyagok felporszívózása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet. Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:

- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

FIGYELEM



A felszívott anyagok a környezetre ártalmasak lehetnek.

- A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítandók.

2.3 Cserealkatrészek és tartozékok

FIGYELEM



Cserealkatrészek és tartozékok.

A nem eredeti pótalkatrészek, kefék és tartozékok használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságos használatát és működését.

Csak eredeti, Nilfisk cserealkatrészeket és tartozékokat használjon. A kezelő egészségét és biztonságát, továbbá a készülék működését befolyásoló alkatrészek a következők:

Leírás	Rendelési sz.
Szűrőbetét Ø185 x 140 M-osztályú PET-szűrő:	302000490
AERO szűrőzsák-készlet	107419590

2.4 Robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben

FIGYELEM



Ez a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben való használatra, vagy olyan helyen, ahol ilyen légkör kialakulhat illékony folyadékok vagy robbanásveszélyes gázok vagy gőzök következtében.

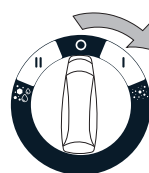
3 Kezelés és üzemeltetés

3.1 A készülék indítása és működtetése

Ellenőrizze, hogy az elektromos kapcsoló kikapcsolva legyen (0 állásban). Ellenőrizze, hogy a készülékbe megfelelő szűrők vannak-e beszerelve. Ezután csatlakoztassa

a szívótömlőt a készülék szívó bemenetére, úgy, hogy a tömlőt előre nyomja, amíg stabilan a helyére nem kerül a bemeneten. Ezután csatlakoztassa a csöveket a tömlő fogantyújánál fogva, és jobbra-balra csavaró mozdulattal győződjön meg róla, hogy a csövek helyesen vannak rögzítve. Csatlakoztasson megfelelő fúvókát a csőhöz. A fúvókát a felszívni kívánt anyag jellegének megfelelően válassza ki. Amennyiben egy porképző eszközzel együtt porelszívásra használja, csatlakoztassa a szívótömlő végét egy megfelelő adapter segítségével. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor be van szerelve. Az optimális üzemidő érdekében ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.

AERO 21B-0L PC PB36V:



Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, **I** állásba a csökkentett teljesítménnyel való in-

Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a



Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, a **II** állásba a teljes teljesítménnyel történő indításhoz. Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a készüléket!

FIGYELEM



AERO 21B-W0M PC PB36V. Tömlő Ø21 vagy Ø32



Tömlő Ø32,
Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, **I** állásba a gépet
Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a



Tömlő Ø21,
Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva indítsa el a gépet
Kapcsolás **0 állásba**: Állítsa le a készüléket!

A szívótömlő átmérőjének beállítása ugyanakkora vagy nagyobb legyen, mint a szívótömlő átmérője.

	
Ø21	Ø21

ø32

ø32

3.2 Auto-On/Off /AutoSense távirányító

Az AERO 21B-W0M PC PB36V készülék

Bluetooth funkcióval van ellátva. A pozícióban  a gép egy Nilfisk BT távvezérlő eszközzel be- és kikapcsolható. Kérjük, olvassa el a Nilfisk BT távvezérlő felhasználói útmutatóját az indításról és a működésről.

A gép automatikusan kikapcsol, ha Auto-On/Off pozícióban  kb. 4 órán át inaktív. Ez az akkumulátor maradék energiájának/töltésének megtakarítására szolgál.

Az újraindításhoz állítsa a gombot 0-ra, majd I-re, vagy  válassza ki a megfelelő szívótömlő-átmérőt.

3.3 Kézi tisztítás

A készülék félautomata Manual Clean kézi szűrőtisztító rendszerrel van felszerelve. A szűrőtisztító rendszert legkésőbb akkor működtesse, ha a szívás teljesítménye már nem elégséges. A szűrőtisztító funkció rendszeres használata gondoskodik a szívóteljesítmény fenntartásáról, és növeli a szűrő élettartamát. Az idevágó utasításokért lásd a gyors használati útmutatót!

3.4 Légsebesség-figyelmeztető rendszer

FIGYELEM



Az AERO 21B-W0M PC PB36V gép légsebesség-figyelő rendszerrel van felszerelve, amely figyelmeztet, ha a légsebesség a kritikus határérték alatt van.

Mielőtt felszívna foglalkozási expozíciós határértékeket meghaladó port, ellenőrizze a légsebesség-figyelőt.

Ellenőrizze, hogy a szűrő meglegyen, és megfelelő a rögzítése.

Kapcsolja be a gépet, és tartsa a szívótömlőt csukva a légsebesség csökkentéséhez.

Figyelmeztető hangjelzésnek kell néhány másodperc múlva megszólalnia. Állítsa be az átmérő beállítást az aktuális tömlőméretnek megfelelően.

A hangjelzés megkezdődésekor a levegő sebessége 20 m/s alatt van.

- Ellenőrizze, hogy a szűrőzsák megtelt-e.
- Ellenőrizze, hogy csökkent-e a légáramlás a szívótömlőben, csőben/fúvókában.
- Ellenőrizze a szűrőt!

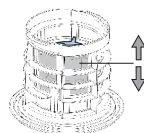
3.5 Nedves szívás

FIGYELEM



A készülék vízszűrő rendszere a legnagyobb folyadékszint elérése után elzárja a levegő készüléken keresztüli áramlását. Ilyenkor a gép hangja is hallhatóan megváltozik, és érezhető, hogy a szívóteljesítmény is csökken. Ha ez történik, kapcsolja ki a készüléket.

A vízszűrő rendszer beszerelése nélkül nem szabad folyadékokat felszívni.



- Ha habzás látható, azonnal hagyja abba a munkát, és ürítse ki a tartályt.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítsa, épségét pedig ellenőrizze.

A tartály ürítése előtt kapcsolja ki a készüléket. Húzza le a bemenetről a tömlőt. Kifelé húzva lazítsa meg a reteszt, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Nyissa fel a motorfedelelet a tartályról! Mindig ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt.

Ürítse a tartályt úgy, hogy hátrafelé vagy oldalra billenti, és kiönti benne lévő folyadékot egy padlóösszefolyóba vagy hasonló vízelvezetésbe.

Helyezze vissza a motorfedelelet a tartályra. Zárja a motorfedelelet a reteszekkel.

A nedves porszíváshoz M-osztályú PET-szűrő vagy szűrőszita használata javasolt.

3.6 Száraz szívás

FIGYELEM



Környezetre ártalmas anyagok felszívása.

A felszívott anyagok a környezetre ártalmasak lehetnek.

- A felszívott szennyeződések a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

FIGYELEM*)



Az M porosztályú készülékek egy M porosztályú upstream (a ventilátor előtt elhelyezkedő) szűrővel vannak felszerelve a motorfedél alsó oldalán.

3.7 Ürítés száraz szívás után

Rendszeresen ellenőrizze a szűrőket és a porzsákat. Kifelé húzva lazítsa meg a reteszt, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Távolítsa el a motorfedélt a tartályról.

Szűrők tisztítása: M-osztályú PET-szűrő: Használja a Manual Clean funkciót, rázza meg, kefélje le vagy mossa ki kézzel a szűrőt.

Porzsák: Ellenőrizze a zsák töltöttségét. Szükség esetén cserélje ki a porzsákat. A régi porzsákat vegye ki. Az új porzsákat úgy rögzítse, hogy a gumimembrános karimát vezesse át a szívóbemeneten. Ellenőrizze, hogy a gumimembrán áthalad-e a szívó bemenet magasításán.

Ürítés után: Zárja a motorfedelelet a tartályhoz és rögzítse a motorfedelelet a reteszekkel. Száraz anyagot tilos felszívni a készülékbe szerelt szűrőkazetta és további porzsák nélkül. A porszívó szívásának hatékonysága a szűrő és a porzsák méretétől és minőségétől függ. Ezért mindig csakis eredeti szűrőt és porzsákat használjon.

4 Teendők a készülék használata után

4.1 Használat után

Veszélyes por felszívása után zárja le a bemeneti sapkát, majd porszívózza le a készülék külső részeit. Ha a gép nincs használatban, távolítsa el az akkumulátort.

4.2 Szállítás

- A gép szállítása előtt távolítsa el az akkumulátort a gépből, és zárja be az összes reteszt.
- Zárja le a bemenetet a bemeneti sapkával.
- Ne döntse meg a készüléket, ha folyadék van a szennyfogó tartályban.
- A készülék emeléséhez ne használjon emelőhorgot.

4.3 Tárolás

FIGYELEM



A készüléket száraz, fagytól védett helyen tárolja. A készülék csak beltérben tárolható. A nedves szűrőket és a folyadéktartály belső részeit tárolás előtt meg kell szárítani. Tárolás előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.

4.4 A berendezés újrahasznosítása

A régi tisztítógépet tegye használhatatlanná.

1. Vegye ki az akkumulátorokat.
2. Az elektromos készülékeket tilos háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.



Az áthúzott szemétygyűjtő tartály szimbólummal jelölt berendezés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezést nem szabad

a nem szelektíven gyűjtött háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt ártalmas hatások elkerülése érdekében a berendezést szelektíven kell összegyűjteni az arra kijelölt gyűjtőpon-
tokon.

Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználóinak a helyi kommunális hulladékgyűjtő rendszert kell használniuk. Ne feledje, hogy a kereskedelmi használatú elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő rendszeren keresztül ártalmatlanítani. Örömmel tájékoztatjuk a megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekről.

5 Karbantartás

5.1 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A készülék rendszeres szervizelését és ellenőrzését szakképzett személyzet végezze el, a hatályos jogszabályoknak és rendeleteknek megfelelően.

Bármilyen hiba esetén a készüléket ki KELL vonni az üzemből, és hivatalos szervizszakemberrel kell teljeskörűen átvizsgáltatni és megjavíttatni.

Évente legalább egyszer egy Nilfisk szerelőnek vagy egy képzett személynek műszaki felülvizsgálat keretében ellenőriznie kell a szűrőket, a légzárást és a szabályozást.

5.2 Karbantartás

A karbantartás elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort (vegye ki: a foglalatból). A készüléket folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórák számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A készülék száraz ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.

Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a

készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy más személyeket.

A karbantartás területén

- Használjon szűrővel ellátott kényszerszellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

FIGYELEM

Mielőtt a készüléket a veszélyes anyagokkal szennyezett területről eltávolítaná:

Tisztítsa meg a készülék külső részeit, törölje tisztára vagy csomagolja szorosan zárt csomagolóanyagba a lerakódott veszélyes porok szétszóródásának megakadályozása érdekében.

A karbantartási és javítási munkák során minden, nem megfelelően tisztítható részt:

- szorosan zárt csomagolásba kell helyezni
- Az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó érvényes szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítandó!

Értékesítés-támogatási szolgáltatásainkért forduljon a márkakereskedőjéhez vagy a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjéhez. Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

6 Akkumulátor NBP60 és NBP100

6.1 Biztonsági előírások



Olvasson el minden figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT



- Az újratöltés csak a gyártó által megadott töltőkkel végezhető! Valamely akkumulátorcsomaghoz használt töltő tűzveszélyes lehet, ha azt más típusú akkumulátorcsomaghoz használja.
- Ha az akkumulátorcsomagot nem használja, tartsa távol más fém tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, tűktől, csavaroktól és egyéb kisebb fém tárgytól, amelyek rövidre zárhatják a kapcsait.

- Az akkumulátor kapcsolójának rövidre zárása égést, tüzet és súlyos sérüléseket okozhat.
- Szélsőséges esetben az akkumulátorból folyadék léphet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemekbe is kerül, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- A szivárgó akkumulátort visszaküldjük a Nilfisk szervizközpontba.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, amitől fennáll a tűz, robbanás vagy sérülések veszélye.
- Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a készüléket tűz vagy túl magas hőmérséklet veszélyének. Ha 130°C (266°F) feletti hőmérsékletnek teszi ki, robbanást idézhet elő.
- Tartson be a töltésre vonatkozó minden utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot az ebben az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés megrongálhatja az akkumulátorcsomagot és növeli a tűzveszélyt.
- Az akkumulátorcsomagot ne nyissa fel, ne módosítsa és javítani se próbálja meg.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra, kivéve ha egy olyan személy felügyeli a készülék használatát, aki felel az ő biztonságukért.
- Ne töltse az akkumulátorcsomagot nedves vagy párás környezetben.
- Ne fedje le a töltőt vagy az akkumulátorcsomagot ruhával vagy bármi mással. A töltő és az akkumulátorcsomag töltés közben felmelegszik, a szellőztetés hiánya tűzveszélyt és súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne használja az akkumulátorcsomagot a rendeltetésétől eltérő berendezésekhez.
- Gondoskodják az akkumulátorcsomag, különösen a szellőző csatornák és érintkező felületek szen-

nyeződésektől és párától mentes tartásáról. Kerülje a szennyeződés és pára akkumulátorcsomagba jutását tisztítás közben.

6.2 Használat előtt

A készülék beindítása előtt gondosan ellenőrizze, hogy vannak-e hibái. Ha akár egyet is észlel, ne indítsa be a készüléket.

A készülék kiszállításakor gondosan ellenőrizze, hogy nem sérült-e a szállítási csomagolás és a készülék.

Ha sérülés jeleit látja, őrizze meg a szállítódobozt, hogy megvizsgálhassák.

Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk Vevőszolgálati Központjával, ha szállítási kárigényt szeretne benyújtani.

6.3 Bevezető

Ez a kézikönyv segít, hogy a legtöbbet tudja kihozni Nilfisk akkumulátorából. Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt olvassa el ezt a dokumentumot és tartsa mindig kéznél.

A kezelési útmutató és a kötelező érvényű, az adott országban érvényes balesetmegelőzési előírások mellett tartsa be a biztonságos és rendeltetésszerű használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

6.4 Az akkumulátorcsomag töltése

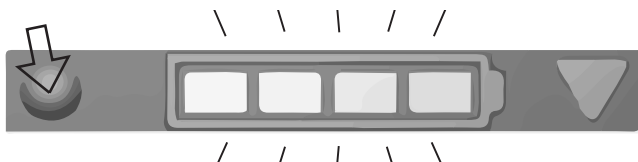
Az akkumulátorcsomagot kb. 30%-os töltöttséggel szállítjuk, mert ez hosszú tárolási időt és biztonságos szállítást tesz lehetővé. Az akkumulátorcsomag a kijelölt töltőben tölthető. Lásd a töltő felhasználói kézikönyvét.

Az akkumulátorcsomagot száraz környezetben kell tölteni, a környezeti hőmérséklet 0°C és +40°C közötti legyen. (32°F és +140°F között). Az akkumulátorcsomag beépített akkumulátorvezérlő rendszerrel rendelkezik, ami megvédi a cellákat a káros mértékű töltéstől és kisütéstől. A rendszer maximalizálja az akkumulátor élettartamát is azzal, hogy töltés közben figyel a cellák kiegyensúlyozott töltésére.

6.5 Az akkumulátorcsomag tárolása

Teljesen kisüti akkumulátorcsomagot nem szabad 4 hétnél hosszabb ideig töltetlenül tárolni. Egy 30 %-ra töltött akkumulátorcsomag akár 24 hónapig tárolható, -20 és +40°C közötti hőmérsékleten. A tárolási útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása esetén az akkumulátorcsomag tönkremehet és hulladékba kell juttatni. (Lásd az Ártalmatlanítás című részt.)

6.6 Töltésszint jelző



Töltési viselkedés:

Az akkumulátorcsomagon a fenti „Kijelző” is megtalálható, amelyen található egy gomb, amivel a kijelző bekapcsolható, ha nem töltést vagy kisütést végeznek rajta, 4 zöld LED az aktuális kapacitás kijelzésére, valamint egy piros LED a figyelmeztetésekre és a hibák jelzésére. A rendelkezésre álló akkumulátor-kapacitást a 4 zöld LED jelzi az alábbiak szerint:

1

1. zöld LED (villog): < 10%, beleértve üres
1. zöld LED (folyamatos): ≥ 10 %
2. zöld LED (folyamatos): >30%
3. zöld LED (folyamatos): >60%
4. zöld LED (folyamatos): >90% és teljesen feltöltve.

2

Folyamatos piros LED: Az akkumulátor a hőmérsékleti határon kívül van. A töltés akkor folytatódik, ha a hőmérséklet a határértéken belül lesz.

Piros LED (3 gyors villanás, majd szünet) Az akkumulátor meghibásodott, és ki kell cserélni.

A LED automatikusan bekapcsol, ha aktív töltőbe helyezik. A LED-ek újra kialszanak kb. 5 másodperccel azután, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött, vagy ha a töltő áramellátása megszakadt.

Kisülési viselkedés:

A zöld kapacitásjelző LED viselkedése megegyezik a Töltési viselkedéssel.

Folyamatos piros LED: Az akkumulátor rövidzárlatos vagy a hőmérsékleti határértéken kívül van. Hasznos a forró akkumulátort a töltőbe helyezni, mert a töltő aktívan hűti az akkumulátort.

Az akkumulátor csak akkor aktiválható újra egy újabb bekapcsolási kéréssel, ha/amikor a hiba megszűnt.

Piros LED (3 gyors villanás, majd szünet) Az akkumulátor meghibásodott, és ki kell cserélni.

A zöld LED-ek addig világítanak, amíg az akkumulátor lemerül. A piros LED kb. 5 másodperc múlva kikapcsol.

Gombműködés:

A gomb aktiválásakor az összes LED kb. 5 másodpercig mutatja a kapacitást, a figyelmeztetést és a hibaállapotot.

Műszaki adatok

Akkumulátortípusok	NBP60 és NBP100	
Feszültség (névleges)	36 volt	
Kapacitás (névleges)	Lásd az akkumulátoron lévő címkét	
Kompatibilis töltő	NBC215	
Töltési idő 90%-ig vagy a teljes töltöttségig	6 Ah	70 perc
	10Ah	120 perc.

A műszaki tulajdonságok és adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

6.7 Az akkumulátorcsomag ártalmatlanítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátorcsomagot nem szabad a háztartási hulladékba juttatni, hanem szelektíven kell gyűjteni.

A meghibásodott vagy előregedett akkumulátorcsomagok hulladékba juttatását a hatályos országos és helyi

szabályozásoknak megfelelően kell elvégezni, a szelektív újrahasznosító hulladékgyűjtő pontokon keresztül.

6.8 További támogatás

További kérdéseivel forduljon a Nilfisk szerviz országos képviselőjéhez, vagy látogasson el weboldalunkra; www.nilfisk.com

7 NBC215 töltőkészülék

7.1 Biztonsági előírások



Olvasson el minden figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

VIGYÁZAT



- Ez a töltő csak beltéri használatra alkalmas.
- Soha ne töltsen vagy tárolja az akkumulátort a töltőben dinamikus körülmények között, pl. mozgó járműben.
- Ne csatlakoztassa a tápkábel az aljzathoz, ha a kábel vagy a töltő sérült.
- Ha a tápkábel sérült, cserélje ki egy azzal egyenértékű típusúra.
- Az akkumulátorcsomagot ne nyissa fel, ne módosítsa és javítani se próbálja.
- Tartsa távol a töltőt nedvességtől, víztől és egyéb folyadékoktól.
- A töltőt tilos robbanásveszélyes környezetben használni.
- Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a töltőt az aljzathoz.
- Gondoskodjon a töltő, különösen a szellőzőcsatornák és érintkező felületek szennyeződésektől és páráktól mentesen tartásáról.
- A tisztítás során ne engedje, hogy szennyeződés és nedvesség kerüljön a töltőbe.
- A töltő felmelegszik a töltés során, ezért a töltőt jól szellőző helyen kell elhelyezni, legfeljebb +40 °C-os (+104 °F) hőmérsékleten. A szellőzőnyílások és más tárgyak között hagyjon legalább 25 mm (1 hüvelyk) távolságot.
- Ne tegye ki a töltőt közvetlen napfénynek, és ne helyezze semmilyen hőforrás közelébe.
- Töltés közben ne takarja le a töltőt törölkendővel vagy bármilyen más tárggyal.
- Ez a töltő bármilyen 36 V-os, NBP-vel kezdődő modellszámú lítiumion-csomag töltésére szolgál. Ne használja a töltőt semmilyen más célra.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra, kivéve ha egy olyan személy felügyeli a készülék használatát, aki felel az ő biztonságukért.

- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ne-hogy játsszanak a készülékkel.

7.2 Használat előtt

A készülék beindítása előtt gondosan ellenőrizze, hogy vannak-e hibái. Ha hibát talál, ne indítsa el a készüléket. A készülék leszállítása után gondosan vizsgálja át a csomagolást és a készüléket, esetleges sérüléseket keresve. Ha sérülés jeleit látja, őrizze meg a szállítódobozt, hogy megvizsgálhassák. Azonnal lépjen kapcsolatba a Nilfisk Vevőszolgálati Központjával, ha szállítási kárigényt szeretne benyújtani.

7.3 Bevezető

A kézikönyv segít, hogy akkumulátorából a legtöbbet tudja kihozni. Az akkumulátor első használata előtt mindenképpen olvassa el ezt a dokumentumot, és tartsa kéznél. A kezelési útmutató és a kötelező érvényű, az adott országban érvényes balesetmegelőzési előírások mellett tartsa be az elismert biztonsági és a szakszerű használatra vonatkozó előírásokat.

7.4 Az akkumulátorcsomag töltése

A töltő stabil, vízszintes felületre van helyezve, vagy a falra van szerelve a kijelölt „kulcslyukak” segítségével. A „kulcslyukak” közötti távolság 125 mm. Csatlakoztassa a kábelt a töltőhöz és a hálózati aljzathoz. Csúsztassa be az akkumulátorcsomagot a töltőbe, amíg stabilan nem csatlakozik. Az akkumulátorcsomag tartalmaz egy „kijelzőt” az ÜZEMANYAG-szintjelző adataival, ahol az aktuális állapot követhető a töltés alatt. Lásd az akkumulátorcsomag használati útmutatóját a részletekért. Maga a töltő egy kétszínű LED-et tartalmaz, amely az akkumulátorcsomagon található információkon kívül a következő információkat jeleníti meg. A Zöld és Piros LED az alábbi információt nyújtja töltés közben:
Zöld LED (folyamatos):
A töltő csatlakoztatva van, de nincs akkumulátor, nincs megfelelően behelyezve vagy teljesen feltöltve. A LED néhány másodperc után kialszik, hogy energiát takarítson meg.
Zöld LED (villog):
Akkumulátor aktív töltés alatt.
Piros LED (folyamatos):
A töltő hőmérséklete túl magas, és nem történik töltés. Kérjük, gondoskodjon róla, hogy a töltő szellőzőnyílásai szabadok legyenek, és kerüljék a közvetlen napfényt és más hőforrásokat. A lehűlés után a töltő automatikusan elkezd a töltést.
Piros LED (3 gyors villanás, majd szünet)
A töltő meghibásodott, és ki kell cserélni.

Műszaki adatok

Töltő típusa	NBC215
Feszültség bemenet	100-240 V AC, 50-60 Hz
Kimenet	30-42 VDC, max. 5 A (215 W)
Érintésvédelmi osztály	II. osztály (kettős szigetelésű)
Működési környezeti feltételek	Csak beltéri használatra
Védelem	IP20
Kompatibilis akkumulátorok	NBP60 és NBP100
Töltési idő a teljes töltöttség 90%-áig	6 Ah 70 perc 10Ah 120 perc

A műszaki tulajdonságok és adatok előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

7.5 További támogatás

További kérdéseivel forduljon a Nilfisk szerviz országos képviselőjéhez, vagy látogasson el weboldalunkra; www.nilfisk.com

Műszaki adatok

		AERO 21B - 0L PC PB36V	AERO 21B - W0M PC PB36V
Lehetséges tápfeszültség	V	36V	36V
Teljesítmény P _{IEC}	W	550	550
IP - védettség		IPx4	IPx4
Védettségi besorolás		III	III
Max légáramlás *	l/s	61	61
	m3/h	219	219
	CFM	129	129
Max vákuum	kPa	15,5	15,5
	hPa	155	155
	in h20	62	62
Zajsint 1 m-nél, névleges teljesítménnyel (LpA)	dB/A	68	68
Üzemi zajsint 3 m-nél, névleges teljesítménnyel (üzemi nyomás)	dB/A	60	60
Rezgés	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Tömeg (akkumulátor nélkül, tartozékokkal együtt)	kg	8,3	8,7
	lbs	18,3	19,2
Max. megengedett üzemi hőmérséklet	°C	40	40
Tartály térfogata	l	20	20
Porosztály		L	M

* A turbinán mérve

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file: Eerikki Maekinen**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Aero 21B-0L PC BP36V

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrzione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Battery
36V DC, IPX4**

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized
Signatory

Oct 15, 2025

Esben Graff, SVP, Head of Product Line,
HPW & VAC • Products, Technology &
Innovation

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlašení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file: Eerikki Maekinen

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Prodsus / Izdelek / Ürün

Aero 21B-W0M PC BP36V

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Commercial - Battery - Radio enabled
36V DC, IPX4

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

EL Εγείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-69:2012
	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 301 489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1
2011/65/EU	EN 63000:2018
2014/53/EU	EN 62311:2020 EN 300 328 V2.2.2

Authorized
Signatory

Oct 15, 2025

Esben Graff, SVP, Head of Product Line,
HPW & VAC • Products, Technology &
Innovation

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 161 2000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com

NILFISK